



Verbraucherzentrale Südtirol
Centro Tutela Consumatori Utenti

*Die Stimme der VerbraucherInnen
La voce dei consumatori*

Centro Tutela Consumatori Utenti

Via Dodiciville 2

39100 Bolzano

Tel. 0471 975597

info@verbraucherzentrale.it

Telegram cunsumadëures novëmber/dezëmber 2016

Newsletter

Wenn Sie im KonsumentInnenschutz auf dem Laufenden sein wollen, abonnieren Sie kostenlos das Verbrauchertelegramm als Newsletter.

Le proiet "Energia: I ti dun orëdla a üsc dërc" ("Energie:Wir verschaffen Ihnen Rechten Gehör" - "Energia: diritti a viva voce") vëgn dër aprijé.

La portina dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol (ZCS) é al secundo post a nivel nazional por le numer di contac.

Ince dl 2016 á la portina locala dl proiet nazional sön le tema dl'energia albü n gran suzes. Do da chëra de Roma é la portina de Balsan la plü damanada te döta la Talia. Le proiet tol ite 26 portines d'informaziun y d'assistënza che se crüzia dles domandes dla clientela dl marcé dl gas y dl'eletrizité. Le proiet é gnü invié ia de setëmber dl 2011 da 16 assoziaciuns di consumadus y vëgn finanzié dala cassa de compensaziun por le setur dl'energia y dl ambiënt.

Le fin dl proiet é la consulënza dles consumadësses y di consumadus tl setur dl'energia y dl gas sce al é problems, mo ince sce al é debojëgn de informaziuns por ci che reverda ofertes, bonus d'energia, problems cun i gesturs, le sparagn y le consum d'energia.

Plü gonot él gnü dé informaziuns sön chisc argomënc: ativaziun de contrac zënza consëns, retrata da contrac stluc jö al telefon, domandes sön les bolëtes, interuziuns dla fornidöra y prisc.

Te tröc caji él sté debojëgn da scrí na reclamaziun scritta; te n valgügn caji él gnü ciafé na soluziun tres la prozedöra d'apajada.

La portina de Balsan é daverta dal lönesc al vëndres dales 9 ales 12 y dal lönesc ala jöbia dales 14 ales 17. Al vëgn damané da fissé n apuntamënt.

La Posta taliana mëss refá le dann a che che á investí tl fonds Obelisco

Milesc y milesc de zitadines y zitadins dla Talia á investí sü sparagns tl fonds "Obelisco" coloché ciamó dl 2005 dala Posta taliana. Aladô di dac a desposiziun ala fin dl 2015 â 20.000 euro investis daimpröma te chësc produt finanziair ciamó na valüta de 4.828 euro - na desciauda de plü co 75%.

La ZCS é dla minunga che al podess resulté na responsabilité dla Posta tla colocaziun de chësc produt finanziair, deache le fonds ti é gnü venü ince a porsones cun na tendënza al risch bassa o mesana-bassa, sciöche ince a jënt atempada, scebëgn che le risch ê mesan-alt y le tēmp de dorada lunch (10 agn + 3 agn de tēmp de grazia).

Al pé ince che la Posta ne n'ais gnanca damané do le profil de risch dla clientela canche ara á fat la colocaziun. Te d'atri caji pël che al ne sides nia gnü dé dant coretamēnter y aladô dla lege le conflit d'interes che ê tl fonds.

Porchël ti á la ZCS dé la inciaria al prof. avocat Massimo Cerniglia da Roma da valuté vigni caje y cöie adöm i elemēnc por n recurs cuntra la Posta por ciaré da rové indô pro i scioldi investis.

Dötes les consumadēsses y düc i consumadus che á cumpré ti ultimi agn cuotes dl fonds Obelisco pó contaté le ZCS por lascé valuté la documentaziun de so caje.

Sparagné energia canche an scialda

Te döt le Südtirol vëgnel dassēnn scialdé. Sce an se tēgn ai consēis dla Zentrala di Consumadus dl Südtirol vára da sparagné zacotan de euro.

Le consum de energia por scialdé n frabicat depēnn da de plü faturs, danter chisc ince da nosc comportamēnt. Plü cosciēnc che an é de sciöche an dess se comporté cun l'energia da scialdé, plü che an é bogh da sparagné.

Mudé comportamēnt: al ne mēss nia ester te vigni local la medema temperatöra, te ciamena y te ciasadafüch pól ince ester 3-4 degrá demanco.

Lascé ite aria sparagnon energia: te tröc caji vëgnel lascé ite massa pücia o massa aria. Dërt fossel da lascé trá l'aria por 1-5 menüc plü iadi al de.

Arbassé la temperatöra ti locai canche an n'é nia y de nôt: sce an stlÿj jö i roló, lascia jö les scialusies y tira ca les coltrines vára da stlÿje defora le frëit de nôt.

De plü informaziuns sön le scialdamēnt y en general val' consēis sön co sparagné energia é da ciafé debann sön jorantins d'informaziun dla ZCS y tl internet.

Che che n'á nia na televijiun, dess fá sēgn la detlaraziun por le 2017!

TiVuoinFORMare: informaziuns sön la tassa dla televijiun

Che che n'á nia na televijiun y n'á porchël nia bria da paié la tassa dla televijiun mēss presenté na detlaraziun aposta cina ai 31 de jená dl 2017. Chësta detlaraziun pó gní presentada bele sēgn.

Sce la detlaraziun vëgn dada jö massa tert él te vigni caje da paié na pert dla tassa: sce la detlaraziun vëgn pormó dada jö danter le 1. de forá dl 2017 y i 30 de jügn dl 2017 mēssel gní paié la tassa por le pröm mez ann.

I formulars y les istruziuns é da ciafé sön la plata internet dl'Agenzia dles entrades (

www.agenziaentrate.gov.it).

De plü informaziuns é ince da ciafé tl cheder dl proiet „TiVuoINFORMARE“, che é gnü invié ia da ADICONSUM, ADOC y dala Zentrala di Consumadus dl Südtirol cun le sostëgn dl Ministère por le svilup economich. Informaziuns é da ciafé pro la ZCS ala misciun e-mail: fernsehgebuehr@verbraucherzentrale.it o al numer de tel. 0471-975597.

Ci é pa la maltodestrina?

La maltodestrina é da ciafé pro i ingredienc de alimënc desvalis sciöche por ejëmpl patüc da cern y produc de furn o te jopes bele arjignades. De ci se tratera pa avisa?

La maltodestrina é n moscedoz de componënc dl zücher te cuantités desfarëntes sön la basa de glucosa (zücher d'üa). Ara contëgn sides monosacarig che disacarig, che é metüs adöm da un o plü componënc de glucosa, mo ince polisacarig. Por na gran pert vëgn la maltodestrina trata fora dala sterca de zücher de sorch. Ara á na sau neutrala y é ma püch ducia, ara é saurida da digerí y vëgn soportada bun.

Sön la basa de chësta particolarité vëgn la maltodestrina sovënz adorada pro alimënc y boandes por le sport. Tl'industria alimentara vëgnera adorada sciöche meso por fá gní toch y por fá aumenté le volum. Ince tl zücher artificial sciöche por ejëmpl te chël cun clicosig steviolics vëgnera tuta por aumenté so volum. D'atres posibilités d'adoranza él tl'alimentaziun artificiala - por l'alimentaziun tres na sonda - y ince ti produc che contëgn püc grasc propi sciöche sostitut di grasc.

Domanda d'urgënza al garant dla proteziun di dac

ZCS: Ordinanza de prescia cuntra le trasferimënt de dac da WhatsApp a Facebook ince tla Talia

Cun chësc se ghira la ZCS dal garant dla proteziun di dac, sön la basa de n'ordinanza sciöche tla Germania, da dé fora na te ordinanza che ti proibësc a Facebook, cun la manaciada de strafunghes sëces, da abiné adöm y salvé i dac dles utëntes y di utënc de WhatsApp dla Talia. Implü vëgnel ghiré da Facebook da straiché i dac che ti é bele gnüs mená tres WhatsApp.

Mo dal momënt che Facebook y WhatsApp s'á bele baraté fora un cun l'ater i dac dl'utënza n'é chësc nia ma na ingianada dl'utënza y dl publich, mo al é ince na violaziun dl dërt de proteziun di dac nazional. Facebook ne ti á nia damané n'autorisaziun varënta ales anuzadësses y ai anuzadus de WhatsApp y al n'é gnanca na fondamënta de lege por la rezeziun de dac.

Al dess ester na dezijiun dles utëntes y di utënc de WhatsApp sce ai ó o no n coliamënt de so cunt cun Facebook. Por chësc messess Facebook naota damané do l'autorisaziun. Chësc n'é nia sozedü.

Sëgn él da tigní sö la bolëta dla löm por diesc agn

La ZCS dá consëis sön tan dī che al é da tigní sö documënc dla vita da vigni de

Cun le paiamënt dla bolëta dla löm de messé dl 2016 él gnü radoplé la "dorada de vita" dles bolëtes dla löm da 5 a 10 agn. Deache cun l'adebitaziun dla tassa dla televijiun sön la bolëta dla löm vel por chësta n tëmp de depost, sciöche al vëgn scrit dant dal Codesc zivil por les cutes, de 10 agn.

Documënc fiscai, contrac, bolëtes, cubites, estrac dl cunt - cai é pa pordërt i tëmps de depost y ci ó pa dí prescriziun? Chësc se damana tröpes consumadësses y tröc consumadus canche les pires de papier cioda da tomé adöm. Le problem é che zënza i documënc originai ne vára por ejëmpl nia da desmostré, sce al ess da rové adalerch ciamó n iade n ordin de paiamënt, che an l'á bele paié. Porchël dessel de regola gní tigní sö la verjiun de papier (a chësta él da ti dé la preferënza) o eventualmënter na copia digitala. Le tëmp de prescriziun se müda aladô dla ghiranza, la prescriziun generala é aladô dl Codesc zivil de 10 agn. Prescriziun ó dí che ara ne vá nia plü da fá avarëi na pretenüda iuridica. D'atri tëmps de depost y consëis ciafëise plü avisa sön nosta plata internet www.verbraucherzentrale.it.

Na bela scincunda - idees por na festa da Nadé ecologica

Döt ci che slomina y liciorëia incër le lëgn da Nadé é sovënz problematich por l'ambiënt y la sanité. Porchël ne dess chisc materiai nia gní adorá: lamëta, spray blanch o da corú, folia d'aluminium, ornamënc da Nadé de material artifizial, ciavëis d'angel o de fata, ciandëres magiches y löms a öre. Al vëgn aconsié da d'adoré decoraziuns da Nadé ecologiches por fá sö le lëgn y orné la mësa, sciöche por ejëmpl stëres de stran, coches, nusc, de pici poms y i.i., bata destënta cun aria por n lëgn da Nadé plü da d'invern, cëra d'ës, papier y cartun, lëgn y plates de lëgn, pasta da se.

N bun consëi é ince chël da renunzié al papier da fá ia o da adoré papier da fá ia ecologich, fazorí da mëte incër le col, sciai, pezes da ciasadafüch, serviec de peza y ciamó cotan d'ater.

Ciamó d'atres idees por scincundes podess por ejëmpl ester chertes dla ferata, bons da jí al chino, chertes da jí a teater y a concert, pënes, ores che vá cun le sorëdl, papier da lëtra y da scrí, produc fora dla botëga dl monn, spënores por i sciampá y por jënt che n'á debojëgn.

Tan dí vel pa pordërt n bon?

Sce sön le bon él na data de tomanza él gnü fat fora insciö y porchël velera. Ince sce iurisc é dla minunga che bons é sciöche scioldi contanc y porchël ne podessi daldötnenia tomé.

Problematich é indere l'aplicaziun dl dërt deache sce le comerziant ne reconësc nia la validité, spo messesson porté la cossa dan da signoria y chël ne paia nia la mëia.

Damí él da se lascé mëte por scrit avisa döt ci che ara vá sön le bon: che pó pa cumpré ci, te ci botëga, por tan de tëmp cun chësc bon? Plü avisa che les informaziuns é, manco problems che al sará dedô. Y ciamó n consëi: lascesse fá bons che vá ince da mëte te tacuin, scenó él prigo che ai vais a finí te na lada y vëgnes desmentíá.